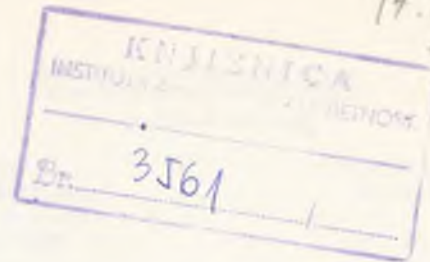


BULLETIN
of the
INTERNATIONAL FOLK
MUSIC COUNCIL

No. XLIII
OCTOBER 1973

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
DEPARTMENT OF MUSIC
QUEEN'S UNIVERSITY,
KINGSTON, ONTARIO, CANADA



CONTENTS OF BULLETIN

1. NEW SUBSCRIPTION RATES FOR 1974	1
2. BOOKS AVAILABLE FROM THE SECRETARIAT	1
3. ANNOUNCEMENTS	2
4. LIST OF PARTICIPANTS AT BAYONNE CONFERENCE	3
5. PROGRAM OF CONFERENCE	7
6. REPORT OF EXECUTIVE BOARD TO GENERAL ASSEMBLY	12
7. SAN SEBASTIAN STORY	15
8. BAYONNE, 1973	23
9. REPORTS OF STUDY GROUPS	26
10. REPORTS OF NATIONAL COMMITTEES	27
11. REPORTS OF LIAISON OFFICERS	29
12. COMING EVENTS	34
13. PERSONALIA	34
14. OBITUARY	35
15. BOOKS	36

NEW 1974 SUBSCRIPTION RATES

(in Canadian dollars)

LIFE MEMBERSHIP	\$500.00
CORPORATE SUBSCRIBER	60.00
(a minimum rate of)	
SUSTAINING MEMBERS	30.00
MARRIED COUPLES	
(receiving a single copy of Yearbook & each issue of the Bulletin)	18.00
INSTITUTIONS	15.00
INDIVIDUAL MEMBERS	12.00
STUDENTS (limited number)	6.00

Method of payment

Cheques, Money Orders, Unesco Coupons,
or Bank Drafts sent to

International Folk Music Council
Department of Music
Queen's University
Kingston, Ontario, Canada

United Kingdom Members may pay through the
Midland Bank, (with their names attached)

BOOKS AVAILABLE FROM THE SECRETARIAT

Yearbooks 1, 2, 3 and 4	\$10.00 apiece
The Collecting of Folk Music and other Ethnomusicological Material (edited Maud Karpeles)	\$ 2.50
Annual bibliography of European Ethno- musicology No. 1,2,3,4,5,6	\$ 3.50
A Select Bibliography of European Folk Music	\$ 5.00
Directory of Institutions and organizations concerned wholly or in part with Folk Music	\$ 1.50
Copyright Statements	free
Notation de la Musique Folklorique	free
Handbuch der europaischen Volksmusik Instrumente	free

PLEASE NOTE THAT THE FOLLOWING ARE NOT AVAILABLE AT
THE SECRETARIAT, BUT AS SHOWN

AVAILABLE AT SWETS & ZEITLINGER N.V.
Keizersgracht 471, Amsterdam, Holland
The complete set of old JOURNALS of the IFMC volumes
1-20 and the Accumulated indexes 1-15.

OCORA RECORDS

In USA and Canada, at any record dealer, under the label

International Record Industries (135 West 41st Street, New York, 10.036, USA) Other countries, at the distributors of C.E.D. Barclay records (143, avenue de Neuilly, 92, France).

OCORA records of IFMC materials now include:

Musique Celtique OCR 45

Musique Indonésienne OCR 46

Musique Gouro de Cote d'Ivoire OCR 48

FILMS ON TRADITIONAL MUSIC: a first international catalogue compiled by the IFMC and edited by Peter Kennedy, is available at le Librairie de l'Unesco, Cultural Activities Dept., Place de Fontenoy, 75 Paris VII, France, price 22 francs, or from Peter Kennedy, Dartington Institute of Traditional Arts, Totnes, Devon, England, price £1.65 plus postage, or (\$5.50)

THE INTERNATIONAL FOLK DIRECTORY published for the IFMC (see under books), price £1.50, or \$4.00. Dartington Institute of Traditional Arts, Dartington Hall, Totnes, Devon, England TQ9 6JE.

AT NOVELLO'S

FOLK SONGS OF EUROPE, and FOLK SONGS OF THE AMERICAS edited by Maud Karpeles are \$1.25 each, postage extra at: Novello, Borough Green, Sevenoaks Kent, England.

ANNOUNCEMENTS

I.F.M.C. CONFERENCE IN REGENSBURG, GERMANY IN 1975

At its meeting in Bayonne on July 25th the Executive Board accepted an invitation from the Burgomaster of Regensburg, Bavaria, presented to the Board by Dr. Adolf Eichenseer, Bezirksheimatpfleger, Bezirk Oberpfalz, to hold the 1975 conference of the IFMC in that city.

Dr. Dieter Christensen, of Columbia University, New York, has accepted the appointment of Program Chairman for the Regensburg Conference.

22nd CONFERENCE OF THE

I.F.M.C.

BAYONNE, 1973

BELGIQUE

DAEMS, Mr. H. Radio Belgique, 18, Place Eugène Flagey, Brussels 5

DAEMS, Mrs. H.

BULGARIA

KATZAROVA, Prof. R. Sofia 4, G.G. Dej 12.

STOIN, Mrs. E.

CHINA, REPUBLIC OF

CHENG-SHUI-CHENG. 11 Rue Charles Garnier, 95140 Garges-les Gonesses, France

CANADA

ALLAIRE, Dr. G. Université de Moncton, Moncton, N.B.

BINNINGTON, Dr. D. Univ. British Columbia, Vancouver, B.C.

CARLISLE, Dr. R. Canadian Centre Folk Culture, Ottawa

CASS-BEGGS, Mr. M. 4633 Melrose Ave. N.D.G. Montreal

GEORGE, Prof. G. Dept. Music, Queen's University,

Kingston, Ontario

GEORGE, Mrs. T.

DENMARK

OLSEN, Mr. P. Danske Folkemindesamling, Birketinget 6, Copenhagen

OLSEN, Mrs. Y.

ENGLAND

CARRUTHERS, Mr. P. 1 Magellan House, Ocean Estate, London

CARRUTHERS, Mrs. M.

DURAN, Miss L. 58 Coolhurst Road, London N. 8.

KARPELES, Dr. M. 43 Cadogan Place, London S.W. 1.

MONTAGU, Mr. J. 7 Pickwick Rd. Dulwich Village, London SE 21 7JN

PENTON, Dr. J. St. Lawrence's Hospital, Bodmin, Cornwall

SMITH, Miss E. 9 Giston Road, London, S.W. 10 9SJ

WOODALL, Miss P. 28 B. Lambolle Rd. London N.W. 3

FRANCE

ANDRAL, Mlle M. Musée National des Arts et Traditions Populaires, Route de Madrid, 75. Paris 16e.

CORREA DE AZEVEDO, Prof. L.H. 12, rue Galilée, Paris XVI

LALOUM, Mr. C. 8 Rue Cannebiere, Paris. 12e

MARCEL-DUBOIS, Dr. C. Musée des Arts et Traditions

Populaires, Route de Madrid, 75-Paris, 16e

VERNILLAT, Mme. O.R.T.F./D.A.E.C. 116 Ave du Président Kennedy, Paris 16e

GERMANY

EICHENSEER, Dr. A. 84 Regensburg, Dr. Johann Maier-St. 4
EICHENSEER, Mrs. A.
KRADER, Dr. B. Adolf-Martens Str. 10. 1 Berlin 45
WIORA, Dr. W. Behringstrasse 4, 66 Saarbrücken 6

GHANA

OFORI Mr. A.T.A. 27 Glendale Drive, London S.W.19,
England

HAWAII

KAEPLER, Dr. A. Bishop Museum, Honolulu 96819

HUNGARY

SZOMJAS-SCHIFFERT, Dr. G. Gyorgy Magyar Tudomanyos
Akademia, Nepzeneduta Csoport, Budapest 1, Uri 49.
VIKAR, Dr. L. URI 49, Nepzene, 1014 Budapest

IRAQ

YUSUF, Prof. Z. Madinat Al-Adl 152/1/20, Baghdad

IRELAND

GIBLIN, Father E. Claever Hill House, Roscommon
SHIELDS, Dr. H. Trinity College, Dublin 2

ISRAEL

GERSON-KIWI, Dr. E. 33 Ramban Street, Jerusalem

JAMAICA

DIAZ, Miss H. 25A Sussex Mansions, Old Brompton Road,
SW. 7 London, England
LEWIN, Miss O. Music Research, 2 Central Ave.
Swallowfields

JAPAN

OHTANI, Miss K. Omika Hanayacho Sactaru, Shimokro-ku,
Kioto 600
TOKUMARU, Mr. J. 5-27-13 chuo, Ota-Ku, Tokyo, (143)

KENYA

OMONDI, Mr. W. A. 7 Prince Albert Rd. London NW.1,
England
WAMBUGU, Mr. R. D. Ministry of Education, Inspectorate,
PO. Box 30426, Nairobi

MEXICO

SORDO-SODI, Mrs. C. Ejercito Nacional, 173 depto 2,
Mexico 5, D.F.

NETHERLANDS

BROERE, Dr. B. Kerkelaan 31, Heiloo
BROERE, Dr. S.
DOORNBOSCH, Mr. A. J. P. Coenstraat 107, Hilversum
HEINS, Dr. E. Univ. Amsterdam, Center Jaap Kunst, 103
Kloveniersburgwal, Amsterdam.

VERHULST, Dr. E. Netherlands Broadcastings Foundation,
PO. 10, Hilversum Radio.
VERHULST, Mrs. R.

RUMANIA

ALEXANDRU, Prof. T. Inst. d'Etnographie Folklore, Str.
Nikos Beluannis 25, sector 1 Bucharest 22.
GIURCHESCU, Mrs. A. Inst. Ethnography. Bd.N. Baicescu 30,
Bucuresti I
PROCA-CIORTEA, Prof. V. Folklore inst. Str. N.
Beloianis 25, Bucharest 36.

SCOTLAND

COOKE, Mr. P. Univ. Edinburgh, 27 George Square,
Edinburgh 8
CAMPBELL, Mrs. M. Canna House, Isle of Canna

SPAIN

MONTSERRAT, Prof. S.S. Lagasca 21A, Madrid S.

SWEDEN

SELLMANN, Miss G. Drottninggatan 85, 2tr, 11161 Stockholm

SWITZERLAND

BAUD-BOVY, Dr. S. 14, Boulevard des Tranchées, Geneva
LAADE, Dr. W. Universitat, Ramistr. 44, Zurich CH-8001.

TUNISIA

EL MAHDI, Mr. S. 22, rue du Bresil, Tunis

USA

BLOLAND, Miss F. 2708-A, Dana Street, Berkeley, Calif.
94705
BRANDON, Dr. S. 2330 Maroneal, Texas 77024
BRANDON, Dr. E.
CASLICK, Mrs. H. Box 153, Co. Rt. 10. Pennellville,
N. Y. 13132
CHRISTENSEN, Dr. D. Columbia Univ. New York, N.Y. 10027
CHRISTENSEN, Mrs. D.
CROMPTON, Mrs. S. 814 Fifth Ave., Los Angeles 90005,
Calif.
CROSSLEY-HOLLAND, Prof. P. Inst. Ethnomusicology, U.C.
Los Angeles, Calif. 90024
DIETZ, Dr. E. 1093 Northern Blvd. Baldwin, N.Y. 11510
DUNLOP, Mrs. H. Dorset Hollow Rd. Dorset, Vermont 05251
EDWARDS Dr. A. 850 Moraga Drive, Los Angeles, Calif.
90049
EDWARDS, Mrs. A.
EL-DABH, Prof. H. Kent State Univ. 739 West Main, Kent,
Ohio 044240
EL-DABH, Miss S.
GEISELHART, Miss D. 225-136 Mt. Hermon Rd. Scotts Valley,
Calif. 95066
GOLDENBERG, Mrs. J. 3928. 48th St. LIC. N.Y. 11104

PROGRAMME OF THE TWENTY-SECOND CONFERENCE OF
THE I.F.M.C. HELD AT THE MUSÉE BASQUE,
BAYONNE, FRANCE, JULY 26-AUGUST 1, 1973

GOLDENBERG, Mr.
HAYWOOD, Prof. Ch. 145 East 92nd st. New York, N.Y.
10028
KOCH, Mrs. E. F. 15 Washington Place, New York, N.Y.
10003
KOLAR, Mrs.
KOLAR, Mr.
KORSON, Mrs. R. 3003 Vanners St. N.W. Washington, D.C.
20088
MC LAIN, Mrs. B. K. University of Alabama, Alabama
35486, Box 6251
RHODES, Prof. W. 445 Riverside Drive, New York, N.Y.
10027
RHODES, Mrs. L.
RADOFF, Miss C. 1523 Southmore, Houston, Texas 77004
SLOBIN, Prof. M. Wesleyan Univ. Middletown CT 06457
SLOBIN, Mrs. M.
STAENTON, Mr. W. Cornell University, Ithaca, N.Y.
STAENTON, Mrs.
SUCHOFF, Prof. B. Tulipe Str. Cedarhurst, N.Y. 11516
SUCHOFF, Mrs. B.
TONKS, Mr. A. Box 2136, Brown Univ. Providence, Rhode
Island.
VINCENT, Mrs. J. PO. Box 214, San Cristobal, New Mexico
WACHSMANN, Prof. K. P. School of Music, Northwestern
Univ. Evanston, Illinois 60201
WACHSMANN, Mrs. E.

YUGOSLAVIA

PETROVIC, Mrs. A. Radi-Televizija Sarajevo, Danijela
02ME 7, Sarajevo 71000
PETROVIC, Mrs. R. Inst. of Musicology, Knez Mihajlova
35/II, Belgrade.

Wednesday, July 25th

7:00 - 10:00 p.m. Informal Reception in the "Auberge"
at the Musée Basque

Thursday, July 26th

9:30 - 10:30 a.m. Formal Opening
Welcoming address by Professor Jean Harritschelar
Director of the Musée Basque; response by
Professor Willard Rhodes, President of the IFMC.
10:30 - 12:30 Chairman: Willard Rhodes (USA)
Jeremy Montagu (England): "The Midwinterhoorn."
Jenny Vincent (USA): "El Tecolote goes to
school."
2:30 - 5:30 Chairman: Peter Crossley-Holland (U.K.)
Adrienne Kaeppler (Hawaii): "Polynesian Dance
as 'Airport Art'."
Herma Diaz (Jamaica): "Strong Cultural Links
with Europe Evidenced in Jamaican Dance."
Elizabeth Brandon (USA): "The Calinda in
Louisiana: Simbiosis of Cultures, Evolution
of Function."
6:00 p.m. Mayor's Reception at the Hotel-de
Ville, Bayonne

Friday, July 27th

10:00 - 12:30 Chairman: Charles Haywood (USA)
June Lazare Goldenberg (USA): "Songs of New
York City in the 19th Century."
Father Emmanuel Giblin (Ireland): "Some Oriental
Styles and Traits in a Collection of Irish
Folksongs."
György Szomjas-Schiffert (Hungary): "Old Singing
Style of the Lapps."
2:30 - 4:30 Chairman: Luis Heitor Corrêa de Azevedo
(Brazil)
Hugh Shields (Ireland): "Supplementary Syllables
in Anglo-Irish Singing."
Anca Giurchescu (Rumania): "La Danse comme objet
sémiotique."
5:00 - 6:00 Meeting of the Radiotelevision and Sound-
film Archives
Chairman: Olive Lewin (Jamaica)
9:00 - 10:30 p.m. Individual Contributions in Folk Music

Performance: Song, Dance and Instrumental Music.

Saturday, July 28th

- 10:00 - 12:30 Chairman: Jeremy Montagu (England).
Mark Slobin (USA): "Popular Music in Afghanistan."
Laslo Vikar (Hungary): "La musique folklorique
des Tatares de Kazan."
Halim El-Dabh (U.A.R.): "The Zayel in Arab-
Spanish Popular Music."

No Afternoon Sessions

- 8:30 - 11:00 p.m. Program of Folk and Popular Music by
Bayonne Folk Dance and Instrumental Groups.

Sunday, July 29th

- 10:00 a.m. - 6:00 p.m. EXCURSION to St. Etienne-de-
Baigorry returning via Ainhoa and Anagra.

Monday, July 30th

10:00 - 12:30 GENERAL ASSEMBLY

- 2:30 - 5:00 Chairman: Peter Cooke (Scotland)
David Welch (USA) "Ritual Intonation of Yoruba
Praise Poetry: Shango Pipe."
Edith Gerson-Kiwi (Israel): "The Musical Settings
of the Andalusian Muwashsha-poetry."
Benjamin Suchoff (USA) "Computerized Class-
ification of Folksong Material."
5:00 - 6:00 Meeting of the Study Group on Terminology
of Choreology,
Vera Proca Clortea (Rumania): Chairman; and the
Committee on Radiotelevision and Sound-film
Archives
Olive Lewin, Chairman.
9:00 - 10:30 p.m. Film Session
Films presented by Edith Gerson-Kiwi (Israel);
Two films made by Jaap Kunst in 1931 and 1934,
presented by Ernst Heins (Netherlands)

Tuesday, July 31st

- 10:00 - 12:30 Chairman: Poul Rovsing Olsen (Denmark)
Roxane Carlisle (Canada): "Aspects of Vocal
Style among Sudanese."
Doreen Binnington (Canada): "Eskimo Music as
Primary Data Source in Developing a Humanistic
Curriculum."
Samuel Baud-Bovy (Switzerland): "Les Berceuses de
Crête et l'évolution de la versification
populaire grèque."

- 2:30 - 5:00 Chairman: Hugh Shields (Ireland)
Salah El Mahdi (Tunisia): "Les Problemes
actuelles de la musique et la danse folk-
lorique."
Cheng Sui-cheng (Taiwan):
A Recital of Chinese Instrumental Music

- 6:00 - 7:00 p.m. Tour through the Musée Basque,
guided by its Director, Professor Jean
Harritschelar.

- 9:00 - 10:30 p.m. Film Session
"Chinese Opera", presented by Cheng Shiu-cheng;
and "Eskimo Life and Music", presented by
Doreen Binnington.

Wednesday, August 1st

- 10:30 - 11:30 Presentation of the film: "Bulgarian
Folk Festival", produced by Raina Kazarova
and Elena Stoin (Bulgaria), at the Théâtre
Municipal.
11:30 - 12:30 Formal Closing of Conference
Chairman: Klaus P. Wachsmann (USA) President
of the IFMC.

Report of the 20th Meeting
of the
GENERAL ASSEMBLY
of the
INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
held at the Musée Basque
Bayonne, France, 30 July, 1973

Apologies for Absence were received from:

Mr. Douglas Kennedy (UK), Professor Kraus (Germany),
Dr. Erich Stockmann (German D.R.), Miss Lucy Venable
(USA), Mrs. Mireille Backer (USA), Professor John
Blacking (Ireland), Miss Alice Serton (England),
Dr. Stephen Erdely (USA), Professor George Liszt
(USA), Mrs. Sandra Mc Cosker (USA), Mr. Roderyk Lange
(UK), Mrs. Lilo Gersdord (Austria), Professor Israel
Katz (USA), Dr. Axel Hesse (German D.R.), Professor
Thomas Johnston (USA), Mr. Flavio Silva (France).

There were more than 50 additional registrations which were cancelled because of the sudden change of place precipitated by the San Sebastian action. Some members, receiving the cable of "postponement", cancelled their flights and could not re-establish them; others, from eastern Europe, having obtained visas to Spain, could not alter the visa to France in the space of a few days; others again simply became discouraged at what appeared to be an uncertain situation. We assume that the 100 brave souls who arrived at Bayonne represent about half the number that we could have expected had these troubles not descended upon us.

1. The report of the 20th meeting held in Kingston, Jamaica, 31 August, 1971, (previously circulated in Bulletin No. 39) was approved by the General Assembly.
2. The report of the Executive Board for the period July 1st 1972 - June 30 1973 was accepted by the Assembly (see page 12).
3. 1975 Conference - An invitation from the Government of Bavaria and the Burgomaster of Regensburg having been accepted by the Executive Committee at a previous meeting, the acceptance was confirmed by the Assembly after discussion. The Netherlands delegation, which had brought an invitation to the meeting, proposed that acceptances of invitations for conferences should in future take place after the General Assembly had had opportunity to express its preferences - and the president assured the meeting that this proposal would in future be taken into consideration by the Executive Committee.
4. Committee in Radiotelevision and Sound-film Archives - Mr. Hendrik Daems, of Radiodiffusion-Television Belge, (Belgique), was elected chairman. A report will appear in the April 1974 Bulletin.
5. Publications. Professor Charles Haywood, editor of the current series of Yearbooks, reported the publication of Volume 4 and that Volume 5 - the 1973 issue - is expected to appear in the spring of 1974. He paid tribute to Professor Israel Katz, the review editor, and Dr. Claudie Marcel-Dubois, record review editor. The president added his thanks on behalf of the Council.
6. Membership fees - Increases in membership fees, as shown on page 1 of this Bulletin, were approved.

7. A Study Group on Folk Music in Education was proposed.
8. Election of Officers - The officers elected by acclamation when no further nomination were added to the list proposed by the Board were announced as:

President - Professor K. P. Wachsmann
Vice-Presidents - Dr. Claudie Marcel-Dubois (France)
Professor Dr. Walter Wiora (G.F.R.)
Professor Willard Rhodes (USA)

The following members of the Executive Board retired and were nominated for re-election under Rule 11 (d):

Dr. Egon Kraus (Federal Republic of Germany)
Dr. Radmila Petrovic (Yugoslavia)
Dr. Benjamin Rajeczky (Hungary)

The following nomination for membership in the Executive Board was made by the Executive Board:

Mr. Salah El Mahdi; (Tunisia), replacing
Dr. Isabel Aretz (Venezuela) who has retired.

The above nominees were elected by acclamation when no additional nominations were received at the Secretariat in time for the postal ballot to take place. (A postponement of the final date had been made, since the Board's nominations were late in reaching the members.)

The Board announced the names of the five members of the Board which it has the prerogative of co-opting:

Professor Tiberiu Alexandru (Rumania)
Professor L. H. Corrêa de Azevedo (Brazil)
Professor Dieter Christensen (USA)
Mr. O. Akin Euba (Nigeria)
Professor Charles Haywood (USA)

9. Professor Rhodes, in turning the meeting over to his successor in the presidency, thanked the members of the Council for their help during the seven years of his service in that office. Dr. Karpeles, remarking that she knows better than anyone what work is involved in the presidency, paid tribute to Professor Rhodes as a worthy successor to Vaughan Williams, Kunst and Kodaly. The Assembly expressed its concurrence in a standing ovation.

Professor Wachsmann, in taking the chair, remarked phlegmatically: "I understand this position is for two years". As a member since the beginning of the organisation's activities he expressed himself well aware of its difficulties but equally confident in its abilities. The meeting then adjourned.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

Report of the Executive Board to the General Assembly
for the period 1 July 1972 to 30 June 1973

1. Membership

Number of full members, April '72	931
Number of full members June '73	1025
actual new members	161
withdrawn (retired, deceased, in arrears since '69)	67
Increase	94
Subscribers to the Yearbook June 1972	145
Subscribers to the Yearbook June 1973	155
Corporate Subscribers June 1972	44
Corporate Subscribers June 1973	42

2. Finance

The financial statement for January 1 to December 31, 1972 is given on page 14. The balance in the Bank of Montreal, Kingston, at December 31, 1972, is there shown as \$5,382.14. In addition, the balance in the Midland Bank, London, stood on the same date at £138.71

3. Executive Board

The 45th meeting of the Executive Board was held in Bonn from August 2 to 4, 1972. It was attended by: Professor W. Rhodes (President + Chairman) Dr. M. Karpeles (Hon. President), Professor T. Alexandru, Professor D. Christensen, Professor C. Haywood, Professor E. Kraus, Miss O. Lewin, Dr. C. Marcel-Dubois, Mr. P. Roving Olsen, Professor K. Wachsmann, Professor W. Wiora, Professor Graham George, (Secretary-General) Mrs. T. George (Assistant Secretary)

4. National Committees

The Folk Music Society of the Republic of Ireland, its application having been approved by the Executive Board at Bonn, was established as the Irish National Committee of the IFMC. Initial soundings for recognition as National Committees have been made by Bangladesh, Sweden and Mexico, and specific requests by Chile and the United Kingdom. The National Committees of the Council as listed on the Bulletin cover now number 13.

5. Liaison Officers

In accordance with the Board's instructions, the secretariat has communicated with a number of actual and potential Liaison Officers with the following results:

Liaison Officers continuing or established as at July 1, 1973

Argentina	A.M. Locatelli de Pergamo	accepted	
Australia	Alice Moyle	accepted	
Belgium	Roger Pinon		continues
Brazil	Dulce Martins Lamas	accepted	
Denmark	Birthe Traerup	accepted	
France	Claudie Marcel- Dubois		continues
Ghana	B.A. Aning		continues
Israel	Edith Gerson-Kiwi		continues
Jamaica	Olive Lewin		continues
New Zealand	Mervyn McLean	accepted	
Puerto Rico	Frederick L.King	accepted	
UK	S. A. Matthews		continues

The following addressees gave no reply:

Ethiopia (Demoz)
Greece (Michaelides)
Kenya (Wambugu)
Poland (Steszewski)
Portugal (Santos)
Senegal (Senghor)
South Africa (Tracey - assumed to be continuing)
Spain (Matos)
Sweden (Arnberg)
Switzerland (Estreicher)
Turkey (Saygun)
Uruguay (Instituta Americana della Musicologica)

6. Committee on Radio-television and Sound-Film Archives

Report will be published in next Bulletin.

7. Reports from Study Groups

- Research and Editing of Sources of Folk Music before 1800 (Dr. Wolfgang Suppan, chairman): Bulletin, Oct. 72.
- Folk Music Instruments (Dr. Erich Stockmann, chairman): Bulletin, Oct. 72 April 73.
- The Systematisation of Folk Songs (Dr. Karel Vetterl, chairman): last report, Bulletin, 1970.
- Terminology of Choreology (Prof. Vera Proca Ciorte, chairman): Bulletin, Oct. 72.
The Board expresses its gratitude to the Chairmen of the Study Groups for their work.

SAN SEBASTIAN STORY

8. Publications

- (a) Yearbook - Volume 3 appeared in January 1973, Volume 4 is to appear in July 1973, and Volume 5 is planned for early 1974.
- (b) Bulletin - No. XLI was issued in October 1972 as a special "Silver Jubilee" issue. No. XLII was issued in April 1973.
- (c) Other publications - The second notice of the "San Sebastian" conference was sent out on April 1st, 1973.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
STATEMENT OF RECEIPTS AND EXPENDITURES
FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1972

Receipts

Subscriptions	\$ 4,470.24
Year Book Subscriptions	1,034.45
Corporate Subscriptions	2,542.10
Publications	166.94
R. V. Williams Trust	1,195.75
Unesco (Canada)	1,000.00
Sale of Library	1,146.25
National Committees	421.94
International Music Council	450.00
Royalties	129.65
Swits & Zirtlinger	663.89
Other	<u>126.53</u>
	\$ 13,347.71

Expenditures

Salaries	5,164.55
Publications	1,556.15
Travel	570.55
Year Book	1,531.59
Postage and Office Supplies	<u>848.21</u>
	9,671.05
Excess of Receipts over Expenditures	<u>3,676.66</u>
Bank Balance December 31, 1971	1,705.48
Bank Balance December 31, 1972	<u>\$ 5,382.14</u>

I have examined the Statement of Receipts and Expenditures of The International Folk Music Council for the year ended December 31, 1972 and in my opinion the above statement presents fairly the transactions and bank balance at December 31, 1972.

T. H. R. Parkinson

At Bayonne on July 24th, 1973, the Secretary General submitted to the Executive Board a detailed report on the events culminating in the statement by the San Sebastian host organisation, received 23 days before the conference was due to begin: "that the IFMC Congress cannot be held in San Sebastian from the 25th July to 1st August." The Executive Board wished the members to be informed of those events and asked the Secretary General to take appropriate steps toward this end. The following statements and excerpts from documents are in response to this request.

The host organisations and the persons representing them were:
Goizaldi (Basque dance group) - Don José Ignacia Montes, President
Royal Basque Society of Friends of the Country - Don Alvaro del Valle Lersundi, President
Commission for Congresses, Festivals and Exhibitions (COFEX) - Don Antonio de Zulueta, President
Centre for Attractions and Tourism (CAT) - Don Rafael Aguirre, Secretary General

- 1969 May 30: Letter from Secretary General of the San Sebastian Centro de Attraccion y Turismo, proposing that the IFMC's 1973 conference should be held in that city.
- August Executive Board at Edinburgh authorised detailed consideration.
- August 19: IFMC submitted memorandum of commitments required of host country for our conferences.
- 1970 June 15: IFMC request indication of the potential host's intentions.
- July 27: Goizaldi (Basque dance group) replied "We are glad that the Executive Board of the IFMC agrees. We are able to accomplish the conditions of the memorandum .. we will have the collaboration of the technical bureau "COFEX" (Commission for Congresses, Faires and Exhibitions) ... Hoping that our offer will be approved.."

- October 23: Montes: "We are very interested in knowing the decision of the Executive Board of the IFMC. As the organization of the Congress in 1973 requires a long time to settle the great number of details, we would be grateful if you could inform us as soon as possible your opinion about it."
- November 10: George to Montes: "...accepting with pleasure your invitation ... may I ask you to write to me, formally agreeing to the terms of the memorandum by means of explicit reference to(1) hospitality to Executive Board; (2) travelling expenses for key personnel; (3) conference rooms and offices, staff, interpreter(s), etc. I enclose a copy of the memorandum".
- 1971 January 3: Montes to George: "We have the pleasure of sending herewith the memorandum in which we have marked the paragraphs to which we agree" (these included all except those concerning interpreters and the reception committee).
- September 17: George to Montes: "At its meeting in Jamaica recently the Executive Board received with pleasure the confirmation of our agreement...The Board has requested Professor L.H. Corrêa de Azevedo to visit you at your mutual convenience ..."
- November 30: Professor Corrêa de Azevedo reported to the President of the IFMC on his visit to San Sebastian, where he had met Messrs. Montes, del Valle and Zulueta.
- (1971) December 7: Document established by Messrs. Montes, del Valle and Zulueta as to "points agreed". This gave much detail on accommodation, conference rooms and equipment, personnel (including interpreters), secretaries, duplication of papers and of translations of summaries, entertainment, program and timetable, local committees, financing, dates of conference, and visa requirements.

- 1972 February 11: George to Zulueta, on request of President: concerning dates, need of hotel accommodation for all members, and emphasising the need to apply for a Unesco grant.
- August 16: del Valle to George: "The Real Sociedad Vascongada de Amigos del Pais accepts as an honour to sponsor this important international event."
- August 22: Zulueta to George: ... progress is being made on all aspects of your meeting...our intention is...to make your first meeting in Spain as successful or even more so than those you have celebrated in other countries..."
- 1973 January 17: George to Montes: reminder that the host country must request grant from Unesco.
- February 16: Montes to George: "The Royal Basque Society of Friends of the Country...is the main organiser of the congress... Goizaldi...developed the idea of holding the conference of the IFMC in Spain...COFEX...is the technical and administrative body...In reference to the (Unesco) request, it is the official representative of the Spanish government to Unesco, who is also a member of the Executive Committee of the Conference...who will be in charge of obtaining (it).
- April 2: Phone call Aguirre to George, inviting him to visit San Sebastian at expense of CAT.
- April 9: George to Aguirre, indicating proposed travel plan.
- April 11: del Valle to George: "...we have been compelled to extend by one day the duration of the congress...the dates of 26th of July and the 2nd of August have been fixed for the inauguration and closing of the Congress respectively..." This letter also requested specific information as to number of expected participants, list of speakers and their fees, the division of

the registration fee between the Council and the host organisations, and the employment of the Unesco grant (which had in fact not been asked for and thus was not considered).

- April 16: Cable from Aguirre to George: "Impossible arrange free plane ticket to San Sebastian. Cancel flying. Please answer our letter..."
- April 18: Letter George to Aguirre acknowledging cable, and asking many detailed questions concerning progress of planning, including emphasis on the need for the Unesco grant.
- April 26: Cable from George to del Valle: "Original dates already announced to our 1100 members. Change impossible. Please cable confirmation."
- April 26: Letter George to del Valle, answering as far as possible the questions in his letter of April 11, received April 11, received April 24. The procedures for requesting the Unesco grant were stressed again.
- May 9: Letter George to Zulueta concerning reports from our members of no confirmation of hotel accommodation.
- May 31: Letter George to Zulueta concerning the failure of the host organisations to request a Unesco grant. The history of the preceding correspondence on this matter was set out in detail. Reference was made to the letter of May 9 concerning hotel accommodation.
- June 7: Letter from Professor Rhodes, the President of the Council, to Mr. Zulueta, insisting on confirmation of hotel arrangements, the replacement by COFEX of the Unesco grant which had not been applied for, the unsuitable character of proposed arrangements for accommodation and of the change of Venue of the meetings from the City Hall to an educational institution.
- June 20: (received July 3 - 23 days before the opening of the conference) Letter from

del Valle and Montes, announcing that "the IFMC Congress cannot be held... in San Sebastian from the 25th July to 1st August". The letter was long and confused, and suggested that "next year, without any doubt, the Congress will be a considerable success"--if it avoided the period from 10 July to 15 September. The arrival of this letter had been preceded the same day (JULY 3), by a cable from Dr. Karpeles: "Cofex have publicly announced conference cancelled by your instructions. Cable immediately some misunderstanding and ask them resume preparations," to which I had replied by phoning Mr. Aguirre (as the only English-speaker of the organisation group), and hearing from him that the cancellation had in fact taken place. No arguments were of any avail: the action was irreversible.

- July 3: Cable del Valle to George: "We confirm impossibility hold this year conference IFMC San Sebastian. Please cable participants this fact. We pay all expenses, post mail, and cables cancellation. Regards. Alvaro del Valle." Meanwhile there had been communication between Dr. Karpeles and San Sebastian, which had resulted in an offer from COFEX-CAT to pay all expenses for the Executive Board meetings to be held in San Sebastian.
- July 6: Letter del Valle to George: "According to our telephone conversation this morning, I am pleased to confirm that the local authorities accept to take in charge all the expenses covering full pension at the hotel for the 20 members of the IFMC Executive Committee, in connection with their meeting in this town on the 24/27 July instant. Travel expenses should be paid by themselves. Accommodation and meeting will be at the premises of Hotel Monte Igueldo. We are also glad to confirm our cables of 3rd and 6th. Texts were as follows: "WE

CONFIRM IMPOSSIBILITY HOLD THIS YEAR CONFERENCE IFMC SAN SEBASTIAN. PLEASE CABLE PARTICIPANTS THIS FACT. WE PAY ALL EXPENSES POST-MAIL AND CABLES CANCELLATION. Regards Alvaro del Valle"; [and]

"WE CONFIRM TODAY'S TELEPHONE CALL. FULL PENSION FOR 20 EXECUTIVE MEMBERS IFMC FROM 24/27 JULY WILL BE PAID BY LOCAL COMMITTEE. TRAVEL EXPENSES PAID BY THEM. IMPOSSIBLE TO ACCEPT MORE ROOM RESERVATIONS. LETTER FOLLOWS, GREETINGS Alvaro del Valle."

The letter continues:

"As far as the first one is concerned, we assume that you will have sent cables to all IFMC members. On our side, we have dispatched on the 6.7.73 the following wire to every participant who requested hotel reservation: "AGREED WITH MR. GRAHAM IFMC POSTPONED. YOUR ROOM RESERVATION CANCELLED. LETTER FOLLOWS. GREETINGS COFEX-CAT" Waiting for your reply, we remain, Alvaro del Valle - Presidente of RSVAP.

- July 8: Letter George to Montes, del Valle, Zulueta and Aguirre, announcing transfer of conference to the Musée Basque in Bayonne, including Executive Board meetings before and after the conference; and setting up certain procedures for effecting the transfer.

The secretariat arrived in Bayonne on July 17th, and on Wednesday the 18th Mr. Aguirre presented himself at the Musée Basque, conversing very sympathetically and reasonably, and inviting us to accompany him to San Sebastian the following day to meet the persons with whom we had been corresponding. We agreed, were handsomely treated overnight, were presented with a proposal that three days of the conference should after all take place in San Sebastian, and were returned to Bayonne. We were assured that the major expenses of the transfer, consisting of sums amounting to some \$2,800, including those which would normally have been covered by the Unesco grant, would be paid ("I hope nearly in full", said Mr. Aguirre privately). It was agreed that a spokesman would come

to Bayonne to speak to the Executive Board at one of its pre-conference meetings.

At the first meeting of the Board, on Tuesday July 24, Messrs. Montes and del Valle, accompanied by an English-speaking secretary of Mr. Aguirre and another delegate, presented formally their proposal that some days of the conference should be spent in San Sebastian, and that COFEX-CAT would pay - as they had consistently offered - the approximately \$800 for cables and telephone calls resulting from the cancellation attempted by them and the transfer effected by us. The Board emphasised that not only the \$800 for cancellation/transfer expenses should be repaid to the Council, but also the \$2700 or so of expenses for the Executive Board, travel, and secretarial matters usually paid for by the host organisations. This the delegation rejected. The Board rejected the offer of days to be spent in Spain, as having no special value to the conference. Furthermore the Board felt some doubt that what was arranged would be carried out.

The delegation, before leaving, reiterated that the \$800 would be repaid. On Sunday morning July 29th, just as the conference was about to leave Bayonne for the day. Mr. Montes, accompanied by a close associate of the Goizaldi dance group, came after requesting permission to do so, to ask whether the conference could attend a performance the group was to give that afternoon nearby. Despite all that had happened, for which Goizaldi cannot be acquitted of all blame, those of us closest to the events had a soft spot for this group, the celebration of whose 25th anniversary had produced the initial invitation to the IFMC to come to San Sebastian, and whose celebration had been totally ruined, we were told, by the collapse of the arrangements. The conference, however, was unable to change its schedule, and the suggestion had to be declined.

In the course of this discussion some questions from COFEX-CAT were read to the secretary-general, including "When did we intend to go to San Sebastian to pick up the \$800?" The answer was given that we had no intention of travelling 60 miles over a crowded highway to fetch what could easily be sent through the mails, and the delegates warmly agreed that the COFEX-CAT suggestion had been as inappropriate as it was absurd.

Nevertheless, when the conference was over, the secretariat, deciding that a final effort should be made, rented a car and drove to Mr. Aguirre's office. He said the payment could certainly be arranged, and in our

presence engaged in a long telephone conversation in Spanish and Basque, at the end of which he said that they could not pay the amount then and there, because they wanted to pay it in dollars, which would without fail reach us in Bayonne by noon on Monday, August 6th (the day before the secretariat's return to Canada, as he knew). Furthermore he wrote on a formal card a commitment to the Bayonne firm from whom the car was rented that the bill should be sent to him, and he would pay it "without delay."

The results of these manoeuvres were by this time predictable: no money arrived on Monday, August 6th or since, and the car-rental firm (whom we had thoughtfully paid on returning the car, "just in case") received no payment from Mr. Aguirre.

A sad, sorry story. We have related it here at some length because we believe our members are entitled to know what it was that caused them so much inconvenience, whether they finally got to the conference or not; and because it is of importance to have the matter placed publicly on the record.

Graham George
Secretary-General

BAYONNE 1973

Although I have not been specifically asked to write about "the fun we had", to use the phrase that referred to Jamaica, in Bayonne, it is I think particularly necessary that I should do so, because so much was done in the week before the conference opened that nobody but my wife and I can know every detail of, and it was a kind of fun all its own.

The events leading up to the IFMC's unexpected "Bayonne Conference" were serious enough, and are reported elsewhere in this Bulletin. I need only repeat here that on Tuesday, July 3rd - the day after Canada's national holiday, when no office opens and no post moves for three days - a cable was received at the secretariat from Dr. Karpeles, who had it from a friend in Scotland, who had it from friends in Spain, that cancellation of the San Sebastian conference had been announced in some Spanish newspapers. A letter from the San Sebastian authorities, confirming this, was received that afternoon.

My wife and I, in the many kind things that were said, officially and unofficially, at Bayonne after the conference had established itself as a success, were warmly commended that we had doggedly refused to cancel the conference. But in reality we were in a particularly favourable position to recognise that that was the one thing that, unless we were willing to accept total disaster, we couldn't do. Our members, three weeks before the opening of the conference, were scattered over the face of the earth on their ethnomusicological business, and even cables of cancellation would lie unread on a thousand door mats. So our problem was, not to cancel it, but to move it to a point as close as possible to San Sebastian, but outside Spain.

The real heroine of that frantic week, as I pointed out in Bayonne, was Dr. Claudie Marcel-Dubois, to whom I phoned as our senior vice-president, residing in the chief city of the country nearest to San Sebastian, who on July 6th replied by cable that I should phone to Monsieur Pagola, secretary of the Musée Basque in Bayonne. I did, and the crisis was over - though not without continuing inconvenience to our intending participants, of whom those who had registered in San Sebastian hotels had received those now famous - but truly infamous - cables from COFEX-CAT, starting: "Agreed with Mr. Graham IFMC postponed..."

If Claudie Marcel-Dubois was the heroine, the hero from this point on was Monsieur Jean Harritschelar,

Professor of Basque Language at the University of Bordeaux, Maire of the Basque village of St. Etienne de Baïgorry, Director of the Musée Basque in Bayonne, and imperturbable discoverer of solutions to a plethora of problems. I shall not attempt to identify the problems and their solutions, but merely point to one or two as examples: accommodation (for how many?); buses (how often?; and one circulating or two simultaneously?); an excursion (when? - how many buses would we need? - what would we want to see?); and so on: I see in my mind's eye now this indefatigable man sitting at the telephone (an instrument of torture in France: "le plus inefficace du monde", they say) endlessly arranging things in French and Basque (and it seemed to me that when it came to the crunch of a deal to the advantage of the Council, it went into Basque). We became good friends, Monsieur Harritschelar and I, perhaps because we both refused to give up in the face of problems. But I for good reason: he, out of simple goodwill - and, I truly believe, for the joy of the battle! When I expressed my gratitude at one or other point he replied with a shrug: "C'est normal - je l'ai promis." After our experience of San Sebastian promises it felt like heaven.

There were two Harritschelar: Monsieur Jean and his son Arnaud - Eñout in Basque, which he prefers - a true son of his father in that for him every new problem (his concern was with the day-to-day practical details: finding and transporting sound equipment and such) was merely a call to action. During the 1939 - 45 war the Canadians in Italy (or was it every army everywhere?) coined the phrase: "The difficult we do straight away - the impossible takes longer", and in this sense, if it was Canadian, Eñout showed himself (though he is too vigorously Basque to want to be) a true potential Canadian.

The extracurricular events of this extraordinary conference (extraordinary because never before had the Council organised one in one week flat! - even our vastly experienced founder, when I said to her deprecatingly "Oh, you've gone through similar experiences, I'm sure", chuckled appreciatively and said: "Nothing quite like this, I must admit!") were among the things that made it what it was. The planning of those events we left in the capable hands of the hero (Harritschelar) and heroine (Marcel-Dubois).

They started with the informal reception which I had promised the members without the faintest notion of how it could be done: Monsieur Harritschelar placed it in the old-style tavern that forms part of the Museum -

the perfect solution, and one of many.

The following afternoon the conference was more formally received by the maire adjoint of Bayonne, at the hotel-de-ville: an occasion that was made delightful by the ingenious wit of Monsieur Milhè, the deputy mayor, whose talents include a capacity to make a scintillating *je ne sais quoi* out of *je ne sais quoi*.

The planning of Sunday's excursion took account of the facts that Bayonne rubs shoulders with Biarritz, that Biarritz lies on the western main road from France into Spain, and that the end of July and the beginning of August see hundreds of thousands of Frenchmen heading over the border: obviously an area to be avoided. The answer was a tour of the Basque hinterland, with St. Etienne de Baïgorry, the birthplace and mayoral seat of Monsieur Harritschelar, as its mid-day objective. Here we found a circlet of simple realities: a small group of dancers and a *txistu*-and-*tambour* (pipe-and-tabor) player, the former unsophisticated (but, as a visiting *morrisman* remarked with emotion: "That, and what I saw last night" - last night had been a folk dance demonstration at the Bayonne sports park - "gave me what I came for"), the latter very skilled; an outstandingly fine example of the typical Basque galleried church; a welcome by the mayor, with an *apéritif* of excellent local wine; and a meal as unforgettable for its good cheer and its Basque songs, sung by a tableful of elderly "regulars" led by the mayor, as for its Basque trout.

Do I sound as if I'm getting carried away? Well, there was something special about the Bayonne conference - there's always something special about our conferences! - and what was special was, I think, that common but always moving phenomenon, a group of people "greeting the unseen with a cheer" - and fine, good cheer it was.

Report of the Study Group on Folk Musical Instruments

The 4th conference of the Study Group took place from May 22-26, 1973 in Balatonalmádi, Hungary, by invitation of the Institute of Folk Music Research of the Hungarian Academy of Sciences and was excellently organized by Dr. Bálint Sárosi. Under the chairmanship of Dr. Erich Stockmann more than 40 participants from 15 countries discussed very intently (1) Principles and methods of historical research of folk music instruments: (2) Iconographic sources and their interpretation: and (3) Hungarian instrumental music.

The 24 papers presented in the course of the sessions will be published as Vol. III of the Studia instrumentorum musicae popularis in Stockholm. The next meeting of the Study Group will be held in 1975 in Switzerland.

Dr. Erich Stockmann
Chairman

NATIONAL COMMITTEES

At its meeting following the conference, the Executive Board approved the request of a United Kingdom committee to be established as the "United Kingdom National Committee of the IFMC", and authorised the publication of those parts of the "Objects" of the newly formed Committee which are relevant to our National Committees in general. They are:

- a) to be a link between the IFMC and its Members and Corporate Subscribers in the country concerned, and to submit an Annual Report to the IFMC.
- b) To spread a knowledge of the IFMC's activities and to further the preservation, study, dissemination and practice of folk music.
- c) To act as a link between the organisations and individuals concerned with folk music in the country concerned.
- d) To produce a newsletter where possible, informing members of the work carried out in the country concerned by members, kindred Societies and Institutions.
- e) To promote folk music Conferences and Meetings within the country concerned.

REPORTS OF NATIONAL COMMITTEES

IRELAND

The Folk Music Society of Ireland, now at the end of its second session, welcomed last year the approval of its application for recognition as the Irish National Committee of the IFMC, announced in the October 1972 Bulletin. Its programmes of lectures and performances have so far dealt mainly with Irish folk music, though one of the most inspiring and entertaining drew on the African experience of Prof. John Blacking (Queen's University, Belfast). Prof. Blacking will return to Dublin on October 27 to give a public lecture in Trinity College (8 p.m.) on 'The anthropology of music, with reference to the future of music in Ireland'. This will be during the Oireachtas, Irish-language competitions in which folklore and folk song have a large part, October 20-28, Royal Dublin Society, Dublin 4. And on October 28 a lecture will be given by Mrs. Grainne Yeats on Edward Bunting, the early folk-song collector whose bicentenary falls in 1973.

Mention of Bunting recalls forcibly the sad loss of Dr. Donal O'Sullivan, a former member and vice-president of the IFMC, who died early in 1973. Among his many contributions to folk-music research, Dr. O'Sullivan had edited the first half of the Bunting MS collection of songs and was working on the second half, already well advanced, at the time of his death. We must hope that his work will be soon brought to a happy conclusion by another editor, and thus an important collection made generally accessible to scholarship.

Radio Telefís Éireann held its 'Golden Harp Festival' again in June: a competition for films on folklore now well established, in which the musical element is always large. The winning film was the Finnish Broadcasting Corporation's The Last Laments, on funeral dirges. Last year the British Broadcasting Corporation, Belfast, won first prize with Dusty Bluebells, on children's games and songs; its producer, David Hammond showed the film to the Folk Music Society in Dublin last November.

Eigse na Tríonoide was a highly successful festival organised in February by students of An Cumann Gaelach (Gaelic Society), Trinity College, Dublin. Its object was to present, within a week, as wide a range as possible of traditional playing and of songs in Irish, and it brought together excellent performers from all parts of Ireland, as well as from Scotland and Wales. Mícheál Ó Geallabháin and his collaborators deserve high

praise for this unusual combination of efficient organizing and inspired music-making.

Since 1972 the Department of Education has extended its field of activity in folk music in an important direction. It now employs a collector, Tom Munnely, to record songs in English, and means to widen the scope of the collecting, obviously to Gaelic songs in particular, as soon as possible. This commendable work brings one step nearer to realization the idea of a national archive of folk music.

Hugh Shields

CZECHOSLOVAKIA

Fourth Seminar Ethnomusicologicum

The fourth annual Seminar in Ethnomusicology, organized by Dr. Oskár Elschek (member of the Executive Board of the IFMC) and Dr. Ladislav Burlas, took place in Čaradice Slovakia on September 24-27, 1973, sponsored by the Musicological Section of the Institute for Study of the Arts of the Slovak Academy, and other Slovak folklore and musical institutions. The themes were music and dance transcription in ethnomusicology and ethnochoreology. Papers were presented by specialists from Austria, Bulgaria, East Germany, Hungary, the USSR and Yugoslavia, as well as Czechoslovakia. The languages used were Czech and Slovak, Russian, German and French, with very efficient simultaneous translation.

The papers of the First Seminar (November 1970) have just appeared, in Slovak with German résumés, in a volume published by the former Institute of Musicology of the Slovak Academy, entitled Súčasný stav etnomuzikologického bádania na Slovensku (Die gegenwärtige ethnomusikologische Forschung in der Slowakei). A few copies may be available from the Slovak Academy.

YUGOSLAVIA

The activities of Yugoslav folklorists in 1973 are as follows:

- 1) The Second Festival of Folk Song and Dance of Serbia, in Leskovac, June 21-24, 1973, with groups from the whole of Serbia as participants.
- 2) The Balkan Festival of Folk Songs and Dances, in Ohrid (Macedonia), July 3-8, 1973. Participants from the whole of Yugoslavia as well as from the Balkan countries.

In the framework of the Festival there was held a Symposium on Balkan folklore with the following themes:

- a) Bilingual phenomena in folk prose
 - b) Spring rituals and songs among the Balkan peoples
 - c) The problems of terminology and classification of short genres of folk literature
 - d) Double-reed folk instruments in the Balkans
 - e) The role and position of the women in dancing
 - f) Flowers as ornaments among the Balkan peoples
- 3) VIIIth International Folk Festival in Zagreb, July 21-29, 1973. Within a single week 150 public performances of 100 genuine folk groups from Yugoslavia and abroad with 3000 participants.
 - 4) The Twentieth Congress of the Union of Yugoslav Folklorists in Novi Sad (Vojvodina) from September 27th to October 1st, 1973. The themes are the following:
 - a) Folklore of Vojvodina (a special session on Vojvodina folk music).
 - b) Le populaire, l'interpopulaire et le populaire général dans le folklore.
 - c) Naive Art in the Development of Contemporary Folklore.
Radmila Petrovic

Reports Liaison Officers

Belgique. - Rapport pour la Wallonie (1972-1973).

Enquêtes. - Une vaste enquête de musique ethnographique et folklorique a été lancée en mai et juin 1972 par Roger Pinon et Mlle Françoise Lempereur, étudiante à l'Université de Liège (section de musicologie). Elle a couvert la province de Liège, a rapporté en 2 mois (juillet et août) une moisson de près de 600 documents qui seront en partie utilisés pour la rédaction d'un premier mémoire d'ethnomusicologie consacré à la Wallonie. Le directeur du mémoire est Mme Suzanne Clerck-Lejeune, de l'Université de Liège, avec l'aide de Roger Pinon.

A côté de cette enquête, qui sera continuée en 1973 et les années subséquentes afin de couvrir l'ensemble de la Wallonie, avec l'aide technique et pécuniaire des services culturels de la province de Liège et du centre de production de Liège de la Radio-Télévision belge, il convient de citer une enquête importante, mais non centrée sur la musique, menée par appels à la radio de Liège, sur les chansons historiques, de revendication sociale, les prières populaires, les formulettes de jeu, et autres monuments de poésie populaire, par Roger Pinon, qui a rapporté, depuis 1971, plus d'un millier de documents.

Le Musée de la Vie Wallonne a, en outre, à l'initiative de M. Hubert Boone, secondé par Roger Pinon, lancé un questionnaire sur la cornemuse de Wallonie. La question venant trop tard ne pourra rapporter beaucoup d'informations. Néanmoins M. Boone a pu découvrir une cornemuse typique en Hainaut.

Journée d'étude. - A Marche-en-Famenne s'est tenue en mai 1972, une journée d'étude consacrée au thème de la fête. Ce fut l'occasion pour Roger Pinon d'étudier la danse des sept sauts sur la base d'une enquête qui couvre près de 70 localités de Wallonie et s'étend à la comparaison avec l'étranger.

La Fédération des Sociétés d'Histoire, d'Archéologie et de Folklore de Belgique a tenu en août 1972 une semaine de congrès; la section de folklore, présidée par Roger Pinon, a entendu une communication de Mme Rose-Thisse-Derouette sur les danses de Malmedy et de la région.

Publications. - La Commission royale belge de Folklore, section Wallonne, a publié les Notes au fascicule IV des Chansons populaires de l'Ancien Hainaut, compilées par Roger Pinon. Elle a en outre consacré la seconde partie de son annuaire XVIII (1966, mais paru en 1972) à un chansonnier choisi et commenté de la ville de Charleroi, qui célébra en 1966 le troisième centenaire de sa fondation. Cette étude est de la plume de Roger Pinon.

Ce dernier, avec M. Robert Dascotte, a aussi publié une enquête portant sur les paroles mises sur les airs (instrumentaux) du célèbre carnaval de Binche. Cette enquête ne portait pas sur la musique, mais sur les paroles: elle a une certaine portée méthodologique.

Bibliographie. - Roger Pinon continue à relever les publications de livres et d'articles sur la musique et la poésie, ainsi que la danse, folkloriques. Il prépare la publication d'une bibliographie exhaustive couvrant les années 1959-1964; il adresse aussi, périodiquement, ses informations concernant la chanson, musique et danse traditionnels au comité de Bratislava.

Disque. - Mlle Lempereur vient de tirer de son enquête la matière d'un disque ethnographique sur la musique populaire dans la province de Liège. Il s'agit d'une co-production Radio-Télévision belge (Liège) et Services culturels de la Province de Liège. La supervision scientifique est de Roger Pinon.

Mémoire universitaire. - En septembre 1973, Mlle Lempereur présentera un mémoire sur la musique folklorique de la province de Liège; pour le rédiger elle a mis au

point un système scientifique de transcription avec le Centre d'Etudes, de Recherche et d'Expérimentation musicale de Liège, dont le leader est M. Pousseur.

Archives. - Le Musée de la Vie Wallonne envisage, avec l'aide d'un technicien du son, de mettre ses archives sonores (sur rouleaux, sur disques et sur bandes magnétiques) en ordre de consultation, notamment en reportant le tout sur bande de haute qualité et en mettant au point son système de conservation des archives sonores, ainsi que leur cataloguisation.

Roger Pinon

ISRAEL

I would like to give you a brief report about a new project of ours which might interest you: The Israeli Ethnic Dance Project.

We started it 1 1/2 years ago, after preparations going on years before. Its aims are twofold:

- 1) Scientific: collection, documentation and research of the dances of the manifold Oriental Jewish communities, immigrants to Israel from numerous countries of the Near and Far East
- 2) Practical: keeping alive and/or reviving the dances of the Oriental communities.

The scientific work is done in cooperation with the Department for Folklore in the Hebrew University in Jerusalem. One of the specific problems for research in this immigrants' country will be: to find out in what measure are these dances influenced by those dances of the former host countries; are there any characteristic Jewish features in the dances and what are they?

For the practical work we cooperate with the Folk-dance Committee of the Workers' Organization. We can claim quite a remarkable success in these 1 1/2 years: a wave of interest and enthusiasm for these ancient dances, songs and costumes is engulfing the country, to be felt in family and local celebrations as well as in country-wide gatherings and festivals of ancient dance loving communities like Yemenites, Kurdish, and also North African Jews. This year, the 25th Jubilee year of the State of Israel, offers many opportunities for celebrations with dance. Thus, a considerable number of exhibition groups have been built up and are still a-building. We help them with rehearsals, programming, advice for staging and costumes, trying to keep everything authentic and in good taste. These activities bring much satisfaction, joy and pride to the communities; they help to overcome the gap between the generations (the youth often tended to despise the ancient

customs of their elders) and the gap between East and West, giving the often under-privileged Eastern population a big uplift and new pride.

These social and cultural implications are an important factor in the difficult process of transition from the Ingathering of the Exiles to the building of a nation. Our authorities, aware of this fact, recently gave a considerable budget and support for our work of love through the "Committee for Culture and Art" of the Ministry of Education and Culture.

There is no way of knowing now for how long this ancient folk culture can be kept alive against hostile influences of modern mechanization. But even if it will be for two more generations, or even one, much will be saved for the richness and colorfulness of national life.

Gurit Kadman

INTERNATIONAL MUSIC COUNCIL

Professor L. H. Corrêa de Azevedo attended the meetings of the IMC in Lausanne (9 - 12 September) and Geneva (13 - 15 September) as our representative. The following information is from his report.

The meetings celebrated by means of concerts, a colloquium and the 15th General Assembly of the Council, the 25th anniversary of the establishment of the IMC by Unesco in January 1949. They were attended by some 150 people: representatives of 43 national committees of the IMC and 14 international organisations (including the IFMC); together with those present in an individual capacity and those who were observers.

In a preliminary Extraordinary Session, as required by the Statutes, the General Assembly amended some articles of those Statutes, mainly to create a new category of Honorary Members (elected for life, but without the right of voting) and to strengthen the ties between the administrative Secretariat and the Executive Committee.

Two new member organizations were recognized: the European Jazz Federation and the International Confederation and the International Confederation of Accordion Players.

A new National Committee was added to the 55 already existing: that of India.

The International Music Council as all international organizations, mainly those having headquarters in Europe

has to face serious financial difficulties, resulting from inflation and the devaluation of the dollar, basic currency of their budget. As a result of that, severe budgetary cuts have been adopted by the General Assembly.

The first two Honorary Members elected by the General Assembly were the composers Frank Martin and Luigi Dallapiccola.

As Individual Members, for the period 1974-1977, the following have been elected: L. H. Corrêa de Azevedo (Brazil), Egon Kraus (GFR), Pierre Colombo (Switzerland) and Nahoiri Fujui (Japan).

One third of the Executive Committee has been renewed, as at each General Assembly, those elected being: John Roberts (Canada), John Morton (UK) and Dimitri Christov (Bulgaria).

Yehudi Menuhin has been re-elected President, for a last period (1974 - 1975) and for the two Vice-Presidencies the General Assembly elected Narayna Menon (India) and Boris Yarustovski (USSR).

The next General Assembly will take place in Canada, in 1975 (Toronto, September 26 - 29) together with the First World Music Week (Toronto, Ottawa, Montreal, Quebec September 26 to October 5).

A very important new activity in the adopted program of the International Music Council will be the so called Third World Fund, designed to collect money through concerts, publication of records, etc., for improving relations with developing countries. However, that project, still in a preparatory stage, has not yet received its final shape.

The General Assembly adopted a motion that concerns all member organisations, and the IFMC voted in favour of it: "The General Assembly recommends that no meetings of the IMC or its member organizations should be held in a country without first securing the formal assurance that all participants from all member states of UNESCO will be admitted."

COMING EVENTS

1973

November 1 - 4. USA Annual Meeting of the American Folklore Society will be held in Nashville, Tennessee. Program Chairman - W. Lynwood Montell, of Western Kentucky Univ. Bowling Green, Ky. 42101. USA

December 9 - 19. Third International Congress of Africanists. Addis Ababa, Ethiopia. Theme: "The Economic, Social, Political, Scientific and Cultural Development of Africa."

1974

August 5 - 12. International Society for Music Education, XIth International Conference, Perth, Western Australia.

Personalia

Lajos Vargyas, Director of the Research Institute for Ethnomusicology, Hungarian Academy of Sciences, Budapest, read a paper, The Folk Ballad as a Distinctive Peasant Phenomenon, in May at Harvard University. The occasion was a Symposium on Peasantry, organized by a consortium of colleges and universities in New England.

Willard Rhodes has accepted a visiting professorship at the Centre for Nigerian Cultural Studies, Ahmadu Bello University, Gidan Makama, Kano, Nigeria.

Kenneth S. Goldstein, was awarded the 1972 Southeastern Massachusetts Eisteddfod Award "for outstanding contribution to the preservation and encouragement of traditional music."

Professor Dr. Eugene V. Gippius, distinguished Soviet ethnomusicologist, resident in Moscow since the War, but active in Leningrad in the 1920s, and 1930s, and through the blockade of 1941/42, celebrates this year his 70th birthday. Professor Gippius attended the IFMC Conference in Gottwaldov in 1962, where he presented a paper on the Russian protracted folk song. Perhaps his outstanding work has been the collection, with his late wife Zinaida Evald, of folk music from the Pinega region in North Russia. One volume of transcriptions from the recordings has been published. Further he organized the Phonogram

Archive in Leningrad, which ranked among the best in Europe in the 1930s. After the War he taught for four years at the Moscow Conservatory and then retired. Later he published a critical edition of the folk song collection of Balakirev, with an important theoretical essay, the fitting of the texts to the notes, and detailed commentaries.

Professor Anna V. Rudneva, Director of the Bureau of Folk Music of the Moscow Conservatory celebrates this year her 70th birthday. Mme Rudneva has been working in the Bureau since the late 1930s, beginning as an assistant to Professor Klyment Kvitka. Her own major collecting has been in southwest Russia in the Kursk region, on which she has published studies and a collection of transcriptions. She has directed for several years the field collections of the Bureau. Another major interest has been the direction of folk choruses, on which she has written textbooks, and frequently advises. In addition, she finds time to serve on many scholarly boards and committees. In the recently activated Folklore Commission of the Union of Composers of the USSR, Mme Rudneva is one of the two vice-presidents.

OBITUARY

We regret to announce the following deaths:

Donal O'Sullivan, a former vice-president of the IFMC, who died early in 1973, in Ireland.

Arnold Walter - President of CIDEM and former Director of the Faculty of Music at the University of Toronto, Canada, who died October 6th, 1973.

Ladislav Leng, specialist in Slovak folk musical instruments, who died this summer.

Miroslav Filip, known internationally as an acoustician and for his innovative work on the melograph in Bratislava.

BOOKS

The International Folk Directory of Ethnic Music and Related Traditions Published for the International Folk Music Council. With the assistance of the Calouste Gulbenkian Foundation. By the Dartington Institute of Traditional Arts, Dartington Hall, Totnes, Devon, England TQ9 6JE. Edited by Peter and Beryl Kennedy.

Music in Java, its History, its Theory and its Technique by J. Kunst. third, Enlarged Edition, edited by E. L. Heins. 2 Volumes. Martinus Nijhoff. PO. Box 269, The Hague, Netherlands.

Studies in Ethnomusicology, two-volumes by M. Kolinski, Hyperion Press, Inc., 45 Riverside Avenue, Westport, Connecticut 06880. USA

The Incomplete Folksinger - Pete Seeger, edited by Jo Metcalf Schwartz and published by Simon and Schuster at \$12.50.

English edition of W. Laade's reference work

1. Die Situation von Musikleben und Musikforschung in den Landern Afrikas und Asiens.
2. Neue Musik in Afrika, Asien und Ozeanien.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL
Department of Music
Queen's University
Kingston, Ontario, Canada

President:

Professor Klaus Wachsmann

Hon. President:

Dr. Maud Karpeles, O.B.E. (United Kingdom)

Vice-Presidents:

Dr. Claudie Marcel-Dubois (France)

Professor Dr. Walter Wiora (German Federal Republic)

Professor Willard Rhodes (U.S.A.)

Treasurer:

Mr. T. H. R. Parkinson

Secretary-General

Professor Graham George (Canada)

Executive Board

Professor Tiberiu Alexandru, (Rumania)

Professor Dieter Christensen (U.S.A.)

Professor Luiz Heitor Correa De Azevedo, (Brazil)

Mr. P. Crosslev-Holland, (United Kingdom)

Dr. Oskar Elschek, (Czechoslovakia)

Mr. O. Akin Euba, (Nigeria)

Dr. Edith Gerson-Kiwi, (Israel)

Professor Charles Haywood, (U.S.A.)

Professor Nazir Ali Jairazbhoy, (Canada)

Mr. Douglas Kennedy, O.B.E., (United Kingdom)

Professor Dr. Egon Kraus (German Federal Republic)

Miss Olive Lewin, (Jamaica)

Mr. Poul Røvsing Olsen (Denmark)

Mrs. Radmila Petrovic, (Yugoslavia)

Professor Dr. B. Rajeczky (Hungary)

Mr. Salah El Mahdi (Tunisia)

Dr. Erich Stockmann (German Democratic Republic)

Committee on Radio/Television and Sound/Film Archives:

Chairman: Mr. Hendrik Daems (Belgium)

Secretary: Miss Olive Lewin, (Jamaica)

Chairmen of Study Groups:

Research and Editing of Sources of Folk Music before 1800

Dr. Wolfgang Suppan, (German Federal Republic)

Folk Music Instruments: Dr. Erich Stockmann

(German Democratic Republic)

The Systematization of Folk Songs: Dr. Karel Vetterl,

(Czechoslovakia)

Terminology of Choreology: Professor Vera Proca Ciortea,

(Roumania)

